

# Obsah

|                                                                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Pár slov úvodem . . . . .                                                                                             | 9   |
| I. „Proč tu píseň zpívám?“ . . . . .                                                                                  | 11  |
| II. Historická rekapitulace . . . . .                                                                                 | 15  |
| 1. Ponižování, diskriminace, pronásledování . . . . .                                                                 | 15  |
| 2. Potírání tzv. cikánského zlořádu . . . . .                                                                         | 19  |
| 3. Soupis . . . . .                                                                                                   | 20  |
| 4. Dočasná internace v protektorátních cikánských táborech . . . . .                                                  | 21  |
| 5. Vyhlašování v cikánském táboře v Osvětimi II-Brzezince . . . . .                                                   | 23  |
| 6. Konečná bilance . . . . .                                                                                          | 41  |
| III. O Růženě Danielové – Z-8259 – a lidech kolem ní . . . . .                                                        | 43  |
| 1. „Mně měli lidé rádi“ . . . . .                                                                                     | 43  |
| 2. „Růžena zkusila moc“ . . . . .                                                                                     | 57  |
| IV. Svědectví a obvinění . . . . .                                                                                    | 74  |
| V. Písně . . . . .                                                                                                    | 80  |
| 1. Nesnáze se zápisem a s překlady . . . . .                                                                          | 80  |
| 2. „Růženina píseň“ a osvětimské reálie . . . . .                                                                     | 87  |
| 3. Zpěv a hudba v koncentračním táboře . . . . .                                                                      | 89  |
| 4. Strofický cyklus „Aušvicate hi kher báro“ . . . . .                                                                | 95  |
| 5. „Oda kálo čiriklóro“ jako předchůdce cyklu „Aušvicate“ . . . . .                                                   | 106 |
| 6. O nápěvech . . . . .                                                                                               | 117 |
| 7. „O, Němci len, chorren, máren“ . . . . .                                                                           | 119 |
| VI. Dva pláče na závěr . . . . .                                                                                      | 131 |
| Prameny a hlavní literatura . . . . .                                                                                 | 142 |
| Seznam vyobrazení a dokumentárních příloh . . . . .                                                                   | 144 |
| Přehled zpěváků, sběratelů a zapisovatelů písní . . . . .                                                             | 146 |
| Poděkování . . . . .                                                                                                  | 147 |
| Accusatory Song. The fate of the Romanies in the Nazi concentration camps (Summary) . . . . .                         | 147 |
| Das anklagende Lied. Über das Schicksal der Roma in den nazistischen Konzentrationslagern (Zusammenfassung) . . . . . | 148 |
| Phukavli gili. Prať o ágor Romengro andro nacisticka koncentračna tábora (Andral o lav) . . . . .                     | 149 |